



**BANDO PER 5 BORSE DI COLLABORAZIONE LA CUI
ATTIVITA' VERRA' SVOLTA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LETTERE E CULTURE
MODERNE**

**IL DIRETTORE
DEL DIPARTIMENTO DI LETTERE E CULTURE MODERNE**

- VISTO** l'art. 11 del Decreto Legislativo 29 marzo 2012 n. 68, che prevede la possibilità per l'Università di disciplinare con propri regolamenti le forme di collaborazione degli studenti ad attività connesse ai servizi, con esclusione di quelle inerenti alle attività di docenza, allo svolgimento degli esami, nonché all'assunzione di responsabilità amministrative;
- VISTO** il Regolamento per l'attività di collaborazione studenti, emanato con D.R: n. 1744/2018 del 03.07.2018;
- VISTO** il Regolamento in materia di corsi di master, corsi di altra formazione, corsi di formazione, corsi intensivi emanato con D.R. n. 915/2018 del 26.03.2018 ed in particolare l'art. 4, lettera b);
- VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento di Lettere e Culture Moderne del 13.12.2018 con la quale è stata autorizzata l'attivazione delle procedure amministrativo-contabili necessarie all'attribuzione di n. 5 borse di collaborazione studenti, finalizzate all'attività di tutoraggio nell'ambito del Master dipartimentale in "Editoria, Giornalismo e Management Culturale";

DISPONE

ART. 1 (oggetto)

E' indetto, per l'anno accademico 2018/2019 un concorso per soli titoli volto all'attribuzione di n. 5 borse di collaborazione studenti da destinarsi all'attività di tutoraggio del Master di I Livello in "Editoria Giornalismo e Management Culturale", presso il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, a favore prioritariamente di dottorandi e specializzandi senza borsa.

Per attività di tutoraggio deve intendersi: attività di supporto organizzativo, sostegno alla didattica attiva, collegamento tra docenti e coordinamento delle attività di stage.



ART. 2 (durata e periodo di svolgimento attività)

Ciascuna collaborazione comporterà un'attività di 150 ore complessive da ripartirsi, secondo le esigenze del Master, in moduli di norma non superiori a 4 ore al giorno, nel periodo compreso tra il 01.02.2019 e il 31.01.2020.

Al termine delle 150 ore il rapporto cessa automaticamente, senza necessità di comunicazione alcuna.

ART. 3 (servizi richiesti)

I servizi richiesti ai borsisti, sono i seguenti:

- attività di supporto organizzativo
- sostegno alla didattica attiva
- collegamento tra docenti
- coordinamento delle attività di stage

ART. 4 (organizzazione dell'attività e obblighi del borsista)

Il calendario per lo svolgimento delle ore di collaborazione è stabilito dal Direttore del Master dipartimentale in "Editoria, Giornalismo e Management Culturale – prof.ssa Elisabetta Mondello.

La struttura si riserva, in ogni caso, la possibilità di convocare i borsisti per specifiche esigenze.

Si precisa che la non ottemperanza al calendario delle attività di collaborazione assegnato per più di due turni comporta la decadenza dalla borsa; la non ottemperanza al Codice di Comportamento, sottoscritto contestualmente all'incarico di collaborazione, comporta la decadenza dalla borsa.

ART. 5 (corrispettivo e modalità di liquidazione)

Il compenso lordo previsto a favore del beneficiario per le attività di cui agli artt. 1 e 3 è fissato in € 3.000,00 esente da imposte ai sensi del D. Lgs. n. 68/2012, art. 11, co. 3.

La collaborazione non configura in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato e non dà luogo ad alcuna valutazione ai fini dei pubblici concorsi. Lo studente, in caso di rinuncia, ha diritto al pagamento delle ore lavorate, in quota parte.

ART. 6 (destinatari)

Destinatari dei contratti di collaborazione per attività a tempo parziale sono esclusivamente gli studenti immatricolati ed iscritti all'Università degli Studi di Roma La Sapienza.

ART. 7 (requisiti di ammissione)

Possono partecipare alla selezione gli studenti che siano in possesso dei requisiti sotto indicati:



- a. Studenti iscritti ad un corso di Laurea Magistrale della Facoltà di Lettere e Filosofia;
- b. Studenti iscritti ad un corso di Dottorato di Ricerca istituito presso i Dipartimenti afferenti alla Facoltà di Lettere e Filosofia;
- c. Studenti iscritti ad una Scuola di Specializzazione istituita presso i Dipartimenti afferenti alla Facoltà di Lettere e Filosofia;

ART. 8 (esclusioni)

Sono esclusi dalla selezione gli studenti:

- che sono risultati vincitori, nell'anno in cui è indetto il concorso, di un'altra borsa di collaborazione e abbiano formalmente accettato l'incarico;
- non in possesso dei requisiti di ammissione indicati nel presente bando di concorso;
- che si iscrivono a corsi singoli;
- che negli anni accademici precedenti o in quello in cui è indetto il concorso hanno presentato un'autocertificazione non veritiera agli Organi o Uffici dell'Università e che, pertanto, sono stati esclusi dalla concessione di benefici per tutto il corso degli studi (art. 10 del D. Leg. n. 68/2012);
- che hanno svolto una collaborazione negli anni accademici precedenti o in quello in cui è indetto il concorso e che sono incorsi nella decadenza dalla borsa di collaborazione a seguito di infrazioni al codice di comportamento;
- che si sono trasferiti ad altra sede universitaria per l'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che hanno rinunciato agli studi per l'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che hanno sospeso gli studi per l'anno accademico in cui è indetto il concorso.

ART. 9 (domanda)

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta semplice secondo lo schema allegato (Allegato A), deve essere inviata, **entro trenta giorni** a far data dal giorno successivo alla pubblicazione, mediante una delle seguenti modalità:

- al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: lcm@cert.uniroma1.it.

Nell'oggetto della mail dovrà essere indicata la seguente dicitura: candidatura alla procedura prot.n., concorso per attribuzione n. 5 borse collaborazione studenti;

- per raccomandata A.R. con avviso di ricevimento, indirizzata al Direttore del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, Piazzale Aldo Moro n. 5, 00185 Roma.

Si specifica che all'esterno della busta deve essere indicato:

1. il nome e cognome del mittente;
2. la seguente dicitura: candidatura alla procedura prot.n., candidatura alla procedura prot.n., concorso per attribuzione n. 5 borse collaborazione studenti;



- per consegna a mano presso la segreteria amministrativa del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne (Città Universitaria, piazzale Aldo Moro 5, Facoltà di Lettere e Filosofia, 3° piano) secondo il seguente orario: lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 09,30 alle ore 12,00, martedì dalle ore 14,30 alle ore 16.00. **Si specifica che tale modalità di consegna potrà essere esperita esclusivamente a partire dal 07.01.2019.**

Qualora il termine cada in giorno festivo, la scadenza slitta al primo giorno feriale utile.

Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità in caso d'irreperibilità del destinatario e per dispersione di comunicazioni dipendente da mancata, tardiva o inesatta comunicazione da parte del candidato dell'indirizzo di posta elettronica indicato nella domanda. Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità in caso di mancata ricezione della domanda di partecipazione per cause ad esso non imputabili.

Nella domanda i concorrenti dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla procedura selettiva:

- cognome e nome;
- data e luogo di nascita;
- residenza;
- cittadinanza posseduta;
- godimento dei diritti politici;
- di non avere riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti penali ed amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, né di avere a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziario ai sensi dell'art. 686 del c.p.p.;
- laurea posseduta con l'indicazione della votazione riportata, nonché la data e l'Università presso la quale è stata conseguita;
- di non essere titolari di altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite;
- di svolgere la seguente attività lavorativa presso..... (specificare datore di lavoro, se ente pubblico o privato e tipologia di rapporto).....;
- di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, o di coniugio con un professore appartenente al Dipartimento di Lettere e Culture Moderne ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- l'indirizzo di posta elettronica personale, al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura selettiva;

Alla domanda dovranno essere allegati la dichiarazione relativa all'eventuale fruizione del dottorato di ricerca senza borsa (Allegato B); la fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità e quanto previsto dal seguente art. 5.



I candidati portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104, dovranno fare esplicita richiesta, in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario per poter sostenere il colloquio.

ART. 10 (commissione giudicatrice)

Il conferimento delle borse di collaborazione di cui all'art.1 del presente bando di concorso avviene sulla base di una graduatoria formulata da una Commissione Giudicatrice nominata dal Direttore del Dipartimento e composta da 3 membri.

ART. 11 (calcolo del merito dello studente)

La formulazione della graduatoria avviene in considerazione del punteggio riservato ai titoli, come di seguito elencato:

a) Titoli necessari (max 50 punti):

1. - Laurea triennale e/o magistrale, attinente all'ambito scientifico per il quale ci si candida, (**max 15 punti**):

- Voto della laurea triennale 105-106= 3 punti
- Voto della laurea triennale 107-108= 5 punti
- Voto della laurea triennale 109-110= 7 punti
- Voto della laurea triennale 110 e lode= 9 punti
- Voto della laurea magistrale 105-106=10 punti
- Voto della laurea magistrale 107-108=11 punti
- Voto della laurea magistrale 109-110= 13 punti
- Voto della laurea magistrale 110 e lode=15 punti

2 – Attinenza rispetto alle tematiche del Master dell'eventuale corso di Dottorato di Ricerca o Scuola di Specializzazione al quale si è iscritti (**max 35 punti**):

- Attinenza elevata: 35 punti
- Attinenza media: 25 punti
- Attinenza bassa: 15 punti
- Nessuna attinenza: 0 punti

b) Titoli preferenziali (max 50 punti):

1- Esperienza di collaborazione in attività didattiche svolte in ambiti attinenti a quelli sui quali ci si candida, riscontrabili con autocertificazione in cui deve essere indicato l'istituzione presso cui si è svolta l'attività, l'inizio e la fine dell'incarico, descrizione delle attività svolte (**max 15 punti**);

2 - Elenco delle pubblicazioni scientifiche, corredate di ISBN o ISSN, coerenti all'ambito delle discipline di attinenza del Master per la quale ci si candida (max 20 punti).



3. Partecipazione in qualità di relatore a Convegni scientifici nell'ambito delle discipline di attinenza del Master per la quale ci si candida (**max 15 punti**)

ART. 12 (pubblicazione graduatoria)

La graduatoria provvisoria viene resa pubblica mediante pubblicazione nel sito dell'Università all'indirizzo: (controllare indirizzo)

https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_concorso_borse/1136%2B1137%2B1138%2B1139%2B1140%2B1141%2B1142%2B1143%2B1144%2B1145%2B1146%2B1147%2B69%2B71%2B73?field_user_centro_spesa_ugov_tid=1716&keys=.

Detta graduatoria è resa definitiva qualora dalla data di pubblicazione, trascorsi 5 giorni, non siano presentate richieste di revisione della stessa. La struttura pubblicherà un apposito avviso nel quale viene precisato che la graduatoria provvisoria è divenuta definitiva.

La pubblicazione costituisce, ad ogni effetto, notifica agli interessati.

ART. 13 (atti di incarico)

Gli incarichi vengono affidati tramite stipula di singoli atti di incarico. I vincitori devono presentarsi per la stipula presso la segreteria amministrativa del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, Facoltà di Lettere e Filosofia, nei giorni ed orari indicati nella comunicazione relativa alla pubblicazione della graduatoria. La mancata presentazione nei giorni ed orari indicati è considerata esplicita rinuncia alla borsa di collaborazione con conseguente decadenza dal diritto alla fruizione della stessa.

ART. 14 (scorrimento della graduatoria)

I posti non ricoperti per mancata accettazione o rinuncia alla borsa di collaborazione, sono assegnati mediante lo scorrimento della graduatoria. In tal caso l'assegnazione della borsa di collaborazione è resa nota ai candidati idonei chiamati in sostituzione, unicamente attraverso una comunicazione all'indirizzo e-mail indicato nella domanda di partecipazione; l'accettazione o la rinuncia deve essere comunicata entro 4 giorni naturali e consecutivi, pena decadenza, tramite invio di e-mail all'indirizzo dal quale si è ricevuta la comunicazione.

Art. 15 (Codice di comportamento)

Contestualmente alla stipula dell'atto di incarico lo studente sottoscrive il codice di comportamento. La mancata sottoscrizione e la non ottemperanza al Codice di Comportamento comportano la decadenza dalla borsa di collaborazione. Modifiche al calendario dei turni assegnati, che garantiscano in ogni caso i servizi previsti, possono essere concordate tra i borsisti collaboratori, con successiva comunicazione al Responsabile della Struttura, che ne prende atto. Sono fatte salve indicazioni diverse, proposte dal Responsabile della struttura.



Art. 16 (decadenza dall'attività a tempo parziale)

Lo studente vincitore della borsa di collaborazione decade dal contratto di collaborazione nei seguenti casi:

- 1) conseguimento del titolo di studio;
- 2) aver presentato un'autocertificazione non corrispondente al vero agli Organi o Uffici dell'Università;
- 3) irrogazione di provvedimento disciplinare più grave della censura riguardante lo status di studente;
- 4) mancato rispetto del codice di comportamento;
- 5) rinuncia agli studi o trasferimento ad altra Università, Istituto Universitario ovvero altra Istituzione equiparata all'Università;
- 6) rinuncia alla borsa, formulata con un preavviso di almeno 30 giorni naturali e consecutivi, salvo comprovati motivi che non consentano di rispettare il termine predetto;

ART. 17 (trattamento dati personali)

I dati personali forniti sono trattati nel rispetto della normativa vigente come da allegato.

Art. 18 (responsabile del procedimento)

Ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 241 è responsabile del procedimento amministrativo il dott. Davide Ludovico., reperibile al seguente indirizzo di posta elettronica: davide.ludovico@uniroma1.it.

Firmato il Direttore
prof. Giovanni Solimine



INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE N. 679/2016 DEL 27.04.2016 "REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI"

Titolare del trattamento dei dati

E' titolare del trattamento dei dati l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"; legale rappresentante dell'Università è il Rettore pro tempore.

Dati di contatto: urp@uniroma1.it PEC: protocollosapienza@cert.uniroma1.it

Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati

rpd@uniroma1.it; PEC: rpd@cert.uniroma1.it

Finalità del trattamento e base giuridica

Il trattamento è finalizzato a garantire il diritto allo studio attraverso il quale lo studente ha la possibilità di fruire di agevolazioni, sussidi, borse di studio e servizi:

- per il miglioramento delle condizioni di studio e di vita degli studenti;
- per la realizzazione di attività culturali, sportive e ricreative a favore della popolazione studentesca.

Ai sensi dell'articolo 6 del Regolamento, il trattamento dei dati personali risulta necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.

Natura del conferimento dei dati e conseguenze di un eventuale rifiuto I dati personali raccolti e trattati sono i seguenti:

- dati forniti direttamente dagli utenti all'atto dell'iscrizione ai test di ammissione ai corsi di studio a numero programmato, al momento dell'immatricolazione, in sede di presentazione della domanda di laurea o di ammissione a dottorati di ricerca, scuole di specializzazione, master, corsi di perfezionamento, bandi;
- dati fiscali e retributivi inseriti on line all'atto di immatricolazione o di iscrizione ad anni successivi, o forniti tramite autocertificazione documentale per le esigenze connesse al pagamento delle tasse universitarie;
- dati forniti di volta in volta dagli utenti in relazione allo specifico servizio richiesto;
- dati relativi alla carriera universitaria;
- dati forniti all'atto dell'iscrizione agli esami di stato che si svolgono presso Sapienza Università di Roma;
- dati relativi a disabilità, DSA;
- dati idonei a rivelare convinzioni politiche, religiose, filosofiche, ecc. in particolare nel caso di organizzazioni studentesche che hanno una connotazione politica o religiosa;
- dati anagrafici;



- dati relativi alla carriera;
- dati economici per procedure di esonero o rimborso; - dati necessari ai fini dell'erogazione delle borse di studio.

Tali dati vengono trattati esclusivamente per il perseguimento delle finalità istituzionali dell'Ateneo, in particolare per gli adempimenti richiesti dalla legge ai fini della gestione del rapporto didattico e amministrativo tra Università e studenti, nonché per l'erogazione degli specifici servizi richiesti dagli utenti.

Modalità del trattamento e soggetti autorizzati al trattamento La raccolta dei dati avviene nel rispetto dei principi di pertinenza, completezza e non eccedenza in relazione ai fini per i quali sono trattati. Il trattamento dei dati sopra indicati avviene in base a procedure informatizzate esclusivamente ai fini dell'adempimento delle prescrizioni di legge ovvero per finalità amministrative, didattiche, afferenti alle elezioni delle rappresentanze studentesche negli Organi Accademici ovvero per finalità connesse alle eventuali collaborazioni a tempo parziale degli studenti presso le Strutture universitarie.

Il conferimento dei dati è obbligatorio. L'eventuale rifiuto di conferimento di dati comporta l'impossibilità per il Titolare, per il Responsabile e per gli incaricati di effettuare le operazioni di trattamento dati e, quindi, l'impossibilità di erogare i relativi servizi e/o corrispettivi e/o agevolazioni richieste. In particolare, il mancato conferimento dei dati preclude l'instaurazione e la prosecuzione del rapporto con Sapienza Università di Roma.

I dati personali conferiti sono trattati in osservanza dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, previsti dalla legge, anche con l'ausilio di strumenti informatici e telematici atti a memorizzare e gestire i dati stessi, e, comunque, in modo tale da garantirne la sicurezza e tutelare la massima riservatezza dell'interessato.

Diritti dell'interessato

L'interessato potrà chiedere al titolare o al responsabile della protezione dei dati, sopra indicati, ricorrendone le condizioni, l'accesso ai dati personali ai sensi dell'art. 15 del Regolamento, la rettifica degli stessi ai sensi dell'art. 16 del Regolamento, la cancellazione degli stessi ai sensi dell'art. 17 del

Regolamento o la limitazione del trattamento ai sensi dell'art. 18 del

Regolamento, ovvero potrà opporsi al loro trattamento ai sensi dell'art. 21 del Regolamento, oltre a poter esercitare il diritto alla portabilità dei dati ai sensi dell'art. 20 del Regolamento.

In caso di violazione delle disposizioni del Regolamento, l'interessato potrà proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali.

Firma



Allegato A – fac simile domanda di partecipazione

SCHEMA ESEMPLIFICATIVO DELLA DOMANDA DA REDIGERSI SU CARTA LIBERA

NOTA BENE: SULL’OGGETTO DELL’EMAIL OVVERO SULLA BUSTA (IN CASO DI RACCOMANDATA A.R. O CONSEGNA A MANO) DOVRA’ ESSERE RIPORTATA LA DICITURA “candidatura alla procedura prot.n., concorso per attribuzione n. 5 borse collaborazione studenti.

Il/La sottoscritto/a
nato/a a prov. di in data
residente a(Prov.....) in Via..... (Cap.....)

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare alla procedura selettiva pubblica per soli titoli volta al conferimento di n. 5 borse di collaborazione studenti, della durata di complessive n. 150 ore da destinarsi all’attività di tutoraggio del Master di I livello in “Editoria, Giornalismo e Management Culturale, presso il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne.

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità degli atti, richiamate dall’art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, dichiara sotto la propria responsabilità:

1. di essere in possesso dei requisiti previsti dall’art. 7 del bando in quanto risulta [selezionare e completare solo l’opzione scelta]:

iscritto/a al seguente corso di Laurea Magistrale offerto dalla Facoltà di Lettere e Filosofia:
.....

iscritto/a al seguente corso di Dottorato di Ricerca istituito presso i Dipartimenti afferenti alla Facoltà di Lettere e Filosofia:
curriculum in

con borsa oppure senza borsa (indicare solo l’opzione scelta)

iscritto/a presso la seguente Scuola di Specializzazione istituita presso i Dipartimenti afferenti alla Facoltà di Lettere e Filosofia:
(eventuale) curriculum in

con borsa oppure senza borsa (indicare solo l’opzione scelta)

2. di aver conseguito la laurea triennale in in data presso l’Università di con il voto di

3. di aver conseguito la laurea magistrale in in data presso l’Università di con il voto di



4. di aver collaborato alle seguenti attività didattiche¹
avente ad oggetto presso la seguente
istituzione/ente dal giorno al giorno

5. di essere autore delle seguenti pubblicazioni scientifiche²:
 - a. titolo:
 - b. ISBN o ISSN:

6. di aver partecipato in qualità di relatore al seguente Convegno/Congresso dal titolo
....., organizzato dalla seguente istituzione/ente
nel giorno/i

7. di essere cittadino e di godere dei diritti politici;

8. di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso OPPURE di aver
riportato la seguente condanna: emessa dal.....in data.....OPPURE avere i
seguenti procedimenti penali in corso:.....;

9. di non essere titolare di altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite;

10. di trovarsi nelle condizioni per poter usufruire dell'esenzione di cui all'art. 5 del presente bando di concorso;

11. di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, o di coniugio con un
professore appartenente al Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, ovvero con il Rettore, il Direttore
Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La
Sapienza";

12. di eleggere il proprio domicilio in (città, via, n. e cap.) tel
..... e di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali variazioni;

13. di voler ricevere ogni comunicazione al seguente indirizzo di posta elettronica personale, senza che il
Dipartimento di Lettere e Culture Moderne abbia altro obbligo di avviso:

[I candidati portatori di handicap, ai sensi della Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 e successive modifiche, dovranno fare esplicita richiesta, in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario per poter sostenere il colloquio].

Il sottoscritto allega alla presente domanda, in formato pdf:

- 1) fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità;
- 2) dichiarazione relativa all'eventuale fruizione del dottorato di ricerca senza borsa e/o attività svolta in qualità di assegnista di ricerca (Allegato B);

¹ Inserire tanti punti quante sono le esperienze da dichiarare

² Inserire tanti punti quante sono le pubblicazioni da dichiarare



3) curriculum della propria attività scientifica e professionale datato e firmato;

Luogo e data

Firma (non soggetta ad autentica ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445)

Il sottoscritto esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Decreto legislativo 30.6.2003, n. 196, per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data

Firma.....